

April 2013



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثامنة
روما، 8-12 أبريل/نيسان 2013
استعراض الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14
البند 9-4 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً- معلومات أساسية

1- درست لجنة المالية في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة التي عقدتها من 18 إلى 22 مارس/آذار 2013 الوثيقة FC 148/21 بعنوان "استعراض الأجهزة الدستورية المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور لتمكينها من ممارسة سلطات مالية وإدارية أكبر مع بقائها ضمن إطار منظمة الأغذية والزراعة".<sup>1</sup> وقد أخذت اللجنة بعين الاعتبار في مداولاتها حالة كل من الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 وأوضاعها الراهنة على نحو ما هو مبين في الوثيقة المذكورة، فضلاً عن آراء لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في دورتها الخامسة والتسعين التي عُقدت من 8 إلى 11 أكتوبر/تشرين الأول 2012.

2- وأصدرت لجنة المالية عدداً من التوصيات بهذا الشأن. وقد أرفق مقتبس من التقرير ضمن الملحق بهذه الوثيقة.

<sup>1</sup> متاحة على موقع البوابة الدولية للصحة النباتية ([https://www.ippc.int/index.php?id=cpm&no\\_cache=1&L=0](https://www.ippc.int/index.php?id=cpm&no_cache=1&L=0)) وعلى الموقع الإلكتروني للفاو: ([http://www.fao.org/fileadmin/user\\_upload/bodies/Fin\\_Comm/Documents\\_FC\\_148/en/FC148-21.pdf](http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/bodies/Fin_Comm/Documents_FC_148/en/FC148-21.pdf))

طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

## ثانياً – الإجراءات المقترحة على هيئة تدابير الصحة النباتية

3- إنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) أخذ العلم بآخر التطورات المتعلقة باستعراض الفاو للأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور.

**Annex****Excerpt from Report of the 148th Session of the FAO Finance Committee**

(18 - 22 March 2013)

*(available in English only)*

**Review of Article XIV Statutory Bodies with a view to allowing them to exercise greater financial and administrative authority while remaining within the framework of FAO**

49. The Committee welcomed document FC 148/21 - *Review of Article XIV Statutory Bodies* with a view to allowing them to exercise greater financial and administrative authority while remaining within the framework of FAO, including its appendixes containing a detailed matrix on the main characteristics of existing bodies established by treaty under Article XIV of the Constitution (Appendix I to FC 148/21) and an extract of the report of the Ninety-fourth Session of the CCLM of October 2012 describing facilities that could be granted to these bodies (Appendix II to FC 148/21). In general, the Committee observed that the long-standing issue of the degree of autonomy and operational facilities to be recognized to these bodies was complex in view of their differentiated nature.

50. The Committee:

- a) concurred with the criteria for increased delegations of authority proposed in document FC 148/21 and reiterated the need for a differentiated approach to the matter given the specific characteristics of Article XIV bodies;
- b) noted that Management was in the process of implementing the recommendations contained in Appendix II to document FC 148/21, and generally reflected in paragraph 27 of that document, which were within Management's authority, and requested a report on the matter at a future session of the Committee, possibly as part of the IPA follow-up report by the Secretariat; and
- c) acknowledged, in view of FAO's general accountability for the operation of Article XIV bodies, the need for Management to follow a flexible but prudent approach, by recognizing the functional requirements of these bodies, while ensuring as far as appropriate observance of FAO's policies and procedures.